

Porównanie tłumaczeń Kapłańska 7:10

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Ale każda ofiara z pokarmów rozczyniona oliwą albo sucha, należeć będzie do wszystkich synów Aarona w równej części.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Za to każda ofiara z pokarmów, rozczyniona oliwą albo sucha, należeć będzie w równej części do wszystkich synów Aarona.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Lecz każda ofiara pokarmowa zmieszana z oliwą albo sucha będzie należeć do wszystkich synów Aarona, do każdego w równej części.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Przytem wszelaka ofiara śniedna, zagnieciona z oliwą albo prażona, wszystkim synom Aaronowym należeć będzie, tak jednemu, jako drugiemu.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	chocia oliwą zaczyniona, chocia suche rzeczy będą, wszystkim synom Aaronowym równą miarą na każdego będzie podzielona.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Ale każda ofiara pokarmowa rozrobiona oliwą albo sucha będzie należeć do wszystkich synów Aarona po równej części.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Ale każda ofiara z pokarmów, zaczyniona oliwą lub sucha, należeć będzie do wszystkich synów Aarona, po równej części.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Każda jednak ofiara pokarmowa zaprawiona oliwą albo sucha będzie należeć do wszystkich synów Aarona po równej części.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Każda ofiara pokarmowa zaprawiona oliwą albo sucha będzie należała do wszystkich synów Aarona, do każdego w równej części.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Ale wszelka ofiara z pokarmów zagnieciona z oliwą, albo też sucha, będzie należała do wszystkich potomków Aarona w równej mierze.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	I każde [dobrowolne] oddanie hołdownicze [mincha] wymieszane z oliwą albo oddanie hołdownicze [mincha, tego, kto popełnił grzech, które jest] suche, będzie dla wszystkich synów Aharona - tak dla jednego, jak dla reszty.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І всяка жертва спечена на олії і не спечена буде всім синам Аарона, кожному по рівному.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Ale każda ofiara z pokarmów, która jest zaczyniona oliwą, lub sucha, będzie należeć do wszystkich synów Ahrona; tak do jednego, jak i do drugiego.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Lecz każda ofiara zbożowa, nasączona oliwą lub sucha, przypadnie wszystkim synom Aarona – tak jednemu, jak i drugiemu.